

Domaine d'études Plurilinguisme et didactique des langues étrangères

## **Plan d'études Italien Langue Étrangère (ILS) 50 ECTS**

**Diplôme universitaire (Niveau Bachelor) «Bachelor of Arts en enseignements pour le degré secondaire I» ou «Bachelor of Science en enseignement pour le degré secondaire I»**

**Faculté des Lettres de l'Université de Fribourg (règlement du 14 juin 2007)**

### **Description du programme**

#### *Généralités*

Les études du programme Italien Langue Etrangère transmettent les savoir-faire linguistiques et les bases scientifiques pour l'enseignement de l'italien comme langue étrangère au niveau secondaire I.

Le plan d'études se différencie selon le public: d'une part les étudiant-e-s non natifs/ non natives de l'italien (Variante A), d'autre part les étudiant-e-s natifs/natives ou bilingues (Variante B).

Par la suite les points différenciés selon les publics seront signalés.

Langue d'enseignement: italien. Au début des études le niveau minimal exigé est le niveau B2 du Cadre européen commun de référence pour les langues.

Le programme d'études est conçu d'une façon interdisciplinaire. Certains cours et séminaires sont menés en collaboration avec la section DaF (Deutsch als Fremdsprache) ou FLE (Français Langue Etrangère) du Domaine d'études Plurilinguisme et didactique des langues étrangères et le Domaine d'études Italien.

Le programme d'études comprend 4 domaines:

- Pratique de la Langue (P)
- Linguistique appliquée (L)
- Didactique (D)
- Interculturel / Littérature (I)

La coordination de l'ensemble du programme d'études est sous la responsabilité du conseiller aux études pour la BA\_SI ILS.

#### *Durée des études*

Les études jusqu'à l'obtention du diplôme universitaire BA\_SI durent trois ans en règle générale.

Début conseillé: il est recommandé de commencer les études au semestre d'automne. Il est toutefois possible de commencer au semestre de printemps.

#### *Accréditation - Points ECTS*

Tous les séminaires, cours et examens proposés dans le cursus d'études font l'objet d'une accréditation (attribution de points ECTS). Un point ECTS correspond à un investissement d'environ 30 heures. Le programme d'études offre 50 points ECTS.

### *Evaluation et échec définitif*

Tous les cours, travaux de séminaire et examens sont évalués par une note allant de 1 à 6, 6 étant la meilleure note et 1 la plus mauvaise. Les travaux et épreuves sanctionnés par une note inférieure à 4 sont considérés comme non réussis. Chaque réussite permet d'obtenir le nombre de crédits prévu dans le plan d'études. Conformément aux directives de la Faculté des lettres, les évaluations insuffisantes ne peuvent être au maximum réitérées que deux fois.

Échec définitif: À la suite de trois évaluations insuffisantes dans un des cours ou séminaires obligatoires l'étudiant-e ne pourra poursuivre ses études dans les programmes Bachelor ILS.

Les étudiant-e-s du BA\_SI ILS peuvent négocier avec les enseignant-e-s et les professeur-e-s des cours et séminaires interdisciplinaires concernés la possibilité de faire les tests et les devoirs (ainsi que les travaux de séminaire éventuels) en langue italienne.

### *Stage linguistique (A: non natifs/non natives)*

Les étudiant-e-s non natifs/non natives doivent obligatoirement effectuer un séjour linguistique en Italie d'une durée minimale de trois mois. Le stage linguistique peut se dérouler durant les congés semestriels ou être validé par un séjour d'un semestre au maximum au sein d'une université italienne dans un programme correspondant.

Le stage linguistique poursuit trois objectifs:

- Expériences interculturelles et application des connaissances acquises dans le module «Interculturel».
- Observation et réflexion sur les expériences faites dans des situations d'apprentissage et de contact de langues.
- Perfectionnement de la compétence pratique de la langue et approfondissement des connaissances acquises dans le module "Pratique langue".

Le stage sera validé et crédité 2 ECTS sur présentations d'un bref formulaire descriptif comprenant les attestations nécessaires.

La vérification de la durée du séjour ainsi que sa reconnaissance sont à la charge du conseiller aux études responsable du programme concerné.

### *Apprentissage débutant et apprentissage en Tandem (B: natifs/natives)*

Les étudiant-e-s natifs/natives doivent obligatoirement effectuer un apprentissage débutant dans une langue étrangère et un apprentissage en Tandem. Un rapport mettant en avant les expériences vécues respectivement durant l'apprentissage débutant et l'apprentissage en Tandem est exigé. Trois points ECTS seront accordés au rapport validé.

## Description des modules

### Module 1: Pratique langue

#### A: Non natifs / non natives

##### Objectifs

- Capacité à évaluer ses propres compétences linguistiques
- Compétence de production langagière en situation didactique
- Compétence de communication en contexte interculturel / pluriculturel
- Maîtrise renforcée de la langue: niveau C1 du Cadre européen de référence pour les langues dans la production écrite et orale, C1+ dans les compétences réceptives

	H/S	ECTS
<b>Cours:</b> Pratica dell'orale e dello scritto I (B2) + esame di lingua	2	3
<b>Cours:</b> Pratica dello scritto II (C1)	2	3
<b>Cours:</b> Pratica dell'orale II (C1)	2	3
<b>Approfondissement en auto - apprentissage</b>		3
<b>Stage linguistique</b>		2
	6	14

*Évaluation:* Moyenne des notes des quatre cours qui constituent ce module.

#### B: Natifs/natives

##### Objectifs

- Capacité à évaluer ses propres compétences linguistiques
- Compétence de production langagière en situation didactique
- Compétence de communication en contexte interculturel / pluriculturel
- Capacité à réfléchir sur se propres processus d'apprentissage (expérience langue débutant et Tandem)

	H/S	ECTS
<b>Apprentissage</b> débutant d'une langue étrangère 1 semestre accompagné d'un conseil d'apprentissage	2	3
<b>Apprentissage</b> d'une langue étrangère en Tandem 1 semestre accompagné d'un conseil d'apprentissage	2	3
<b>Rapport</b> sur l'apprentissage débutant et sur l'apprentissage en Tandem		3
<b>Travail de séminaire</b> en linguistique ou en didactique		6
		15

*Évaluation:* Moyenne de deux notes: Note du rapport sur l'apprentissage débutant et sur l'apprentissage en Tandem et note du Travail de séminaire.

## Module 2: Linguistique appliquée

### Objectif:

- Connaissance des notions de base, des courants et des outils méthodologiques de la linguistique.
- Connaissances du système linguistique (phonétique/phonologie, morphologie, syntaxe, lexicologie, sémantique, pragmatique) et acquisition des compétences métalinguistiques.
- Connaissance des théories de la communication.
- Capacité à exploiter les concepts en linguistique dans le contexte de l'apprentissage et de l'enseignement des langues.
- Capacité à évaluer les productions des apprenants dans la langue cible: capacité à reconnaître, expliquer et corriger les erreurs.

### A: Non natifs/non natives

	H/S	ECTS
<b>Cours:</b> Linguistique appliquée et acquisition/ apprentissage des langues ou <b>Kurs:</b> Grundlagen des DaF Unterrichts I: Spracherwerb und Erwerb kultureller Kompetenzen	2	3
<b>1 séminaire</b> intitulé «Linguistica applicata»	2	3
<b>Travail de séminaire</b> en linguistique ou en didactique		6
		<b>12</b>

*Évaluation:* Moyenne de notes des trois unités d'enseignement qui constituent ce module.

### B: Natifs/natives

	H/S	ECTS
<b>Cours:</b> Linguistique appliquée et acquisition/ apprentissage des langues ou <b>Kurs:</b> Grundlagen des DaF Unterrichts I: Spracherwerb und Erwerb kultureller Kompetenzen	2	3
<b>1 séminaire</b> intitulé «Linguistica applicata»	2	3
<b>2 séminaires</b> intitulés «Linguistique» au choix:  Pour l'offre semestrielle voir la <i>liste des cours recommandés</i>	2x2	6
	<b>8</b>	<b>12</b>

*Évaluation:* Moyenne de notes des quatre unités d'enseignement qui constituent ce module.

## Module 3: Didactique

### Objectifs:

- Connaissance des courants et des outils méthodologiques de la didactique des langues étrangères
- Capacité à planifier, réaliser et évaluer l'enseignement des langues étrangères
- Capacité à adapter l'enseignement au public cible
- Connaissance des curricula en ILS et capacité à les analyser
- Capacité à analyser et évaluer les méthodes et moyens d'enseignement
- Connaissance des outils d'évaluation et capacité à évaluer des productions langagières
- Connaissance des pratiques des échanges pédagogiques
- Capacité à exploiter la multiculturalité de la classe
- Capacité à réfléchir sur sa propre biographie langagière

	H/S	ECTS
<b>Cours:</b> Introduction à la didactique du FLE et des langues <i>ou</i> <b>Kurs:</b> Grundlagen DaF II: Ziele und Methoden des Fremdsprachenunterrichts	2	3
<b>1 séminaire obligatoire:</b> Didactique de la branche (sous la responsabilité de la Formation des enseignants et enseignantes DAES I)	2	3
<b>1 séminaire</b> intitulé «Didattica»	2	3
<b>1 séminaire</b> intitulé «Didactique» au choix:  Pour l'offre semestrielle voir la <i>liste des cours recommandés</i>	2	3
		12

*Évaluation:* Moyenne de notes des quatre unités d'enseignement qui constituent ce module.

#### Module 4: Interculturel / Littérature

##### Objectifs

- Connaissance de base des théories de la communication interculturelle et des recherches dans ce domaine
- Capacité de réflexion sur les systèmes de valeurs culturelles, notamment sur les stéréotypes et les idées reçues
- Connaissances sur les contextes socioculturels, politiques, économiques et historiques de l'Italie et de la Suisse italienne
- Connaissance des média importants dans les sociétés italophones
- Connaissance de l'histoire culturelle et littéraire des régions italophones.

##### A: Non natifs/non natives

	H/S	ECTS
<b>Cours:</b> Approches anthropologiques des langues, cultures et sociétés. <i>ou</i> <b>Seminar</b> Kulturwissenschaftliche Ansätze	2	3
<b>1 séminaire</b> intitulé «Interculturalità»	2	3
<b>1 séminaire</b> intitulé «Letteratura» au choix (sans travail écrit):  Pour l'offre semestrielle voir la liste des cours du Domaine Italien.	2	3
<b>1 séminaire</b> en linguistique, en didactique, ou en interculturel/littérature  Pour l'offre semestrielle voir la <i>liste des cours recommandés</i>	2	3
		12

*Évaluation:* Moyenne de notes des quatre unités d'enseignement qui constituent ce module.

**B: Natifs/natives**

	<b>H/S</b>	<b>ECTS</b>
<b>Cours:</b> Approches interculturelles des langues et sociétés. <i>ou</i> <b>Seminar:</b> Kulturwissenschaftliche Ansätze	<b>2</b>	<b>3</b>
<b>1 séminaire</b> intitulé «Interculturalità»	<b>2</b>	<b>3</b>
<b>1 séminaire</b> intitulé «Letteratura» au choix (sans travail écrit): Pour l'offre semestrielle voir la <i>liste des cours du Domaine Italien</i> .	<b>2</b>	<b>3</b>
<b>Lectures individuelles</b> en linguistique, en didactique ou en interculturel/littérature		<b>2</b>
		<b>11</b>

*Évaluation:* Moyenne de notes des quatre unités d'enseignement qui constituent ce module.

**Tableau synoptique des modules et des ECTS. A: Non natifs/non natives**

<b>Module 1: Pratique Langue</b>	<b>E C T S</b>	<b>Module 2: Linguistique appliquée</b>	<b>E C T S</b>	<b>Module 3: Didactique</b>	<b>E C T S</b>	<b>Module 4: Interculturel / Littérature</b>	<b>E C T S</b>
<b>Cours:</b> Pratica dell'orale e dello scritto I (B2) + esame di lingua	<b>3</b>	<b>Cours:</b> Linguistique appliquée et acquisition/ apprentissage des langues ou <b>Kurs:</b> Grundlagen des DaF Unterrichts I: Spracherwerb und Erwerb kultureller Kompetenzen	<b>3</b>	<b>Cours:</b> Introduction à la didactique du FLE et des langues ou <b>Kurs:</b> Grundlagen DaF II: Ziele und Methoden des Fremdsprachenunterrichts	<b>3</b>	<b>Cours:</b> Approches anthropologiques des langues, cultures et sociétés. ou <b>Seminar</b> Kulturwissenschaftliche Ansätze	<b>3</b>
<b>Cours:</b> Pratica dello scritto II (C1)	<b>3</b>	<b>1 séminaire</b> intitulé «Linguistica applicata»	<b>3</b>	<b>1 séminaire obligatoire:</b> Didactique de la branche (sous la responsabilité de la Formation des enseignants et enseignantes DAES I)	<b>3</b>	<b>1 séminaire</b> intitulé «Interculturalità»	<b>3</b>
<b>Cours:</b> Pratica dell'orale II (C1)	<b>3</b>	<b>Travail de séminaire</b> en linguistique ou en didactique	<b>6</b>	<b>1 séminaire</b> intitulé «Didattica»  <b>1 séminaire</b> intitulé «Didactique» au choix:  Pour l'offre semestrielle voir la <i>liste des cours recommandés</i>	<b>3</b>  <b>3</b>	<b>1 séminaire</b> intitulé «Letteratura» au choix (sans travail écrit):  Pour l'offre semestrielle voir la liste des cours du Domaine Italien.	<b>3</b>
<b>Approfondissement en auto - apprentissage</b>	<b>3</b>					<b>1 séminaire</b> en linguistique, en didactique, ou en interculturel/littérature	
<b>Stage linguistique</b>	<b>2</b>					Pour l'offre semestrielle voir la <i>liste des cours recommandés</i>	
	<b>14</b>		<b>12</b>		<b>12</b>		<b>12</b>

**Tableau synoptique des modules et des ECTS. B: Natifs/natives**

Module 1: Pratique Langue	ECTS	Module 2: Linguistique appliquée	ECTS	Module 3: Didactique	ECTS	Module 4: Interculturel/Littérature	ECTS
<b>Apprentissage</b> débutant d'une langue étrangère 1 semestre accompagné d'un conseil d'apprentissage	3	<b>Cours:</b> Linguistique appliquée et acquisition/ apprentissage des langues ou <b>Kurs:</b> Grundlagen des DaF Unterrichts I: Spracherwerb und Erwerb kultureller Kompetenzen	3	<b>Cours:</b> Introduction à la didactique du FLE et des langues ou <b>Kurs:</b> Grundlagen DaF II: Ziele und Methoden des Fremdsprachenunterrichts	3	<b>Cours:</b> Approches interculturelles des langues et sociétés. ou <b>Seminar:</b> Kulturwissenschaftliche Ansätze	3
<b>Apprentissage</b> d'une langue étrangère en Tandem 1 semestre accompagné d'un conseil d'apprentissage	3	<b>1 séminaire</b> intitulé «Linguistica applicata»	3	<b>1 séminaire obligatoire:</b> Didactique de la branche (sous la responsabilité de la Formation des enseignants et enseignantes DAES I)	3	<b>1 séminaire</b> intitulé «Interculturalità»	3
<b>Rapport</b> sur l'apprentissage débutant et sur l'apprentissage en Tandem	3	<b>2 séminaires</b> intitulés «Linguistique» au choix:  Pour l'offre semestrielle voir la <i>liste des cours recommandés</i>	6	<b>1 séminaire</b> intitulé «Didattica»	3	<b>1 séminaire</b> intitulé «Letteratura» au choix (sans travail écrit):  Pour l'offre semestrielle voir la <i>liste des cours du Domaine Italien</i> .	3
<b>Travail de séminaire</b> en linguistique ou en didactique	6			<b>1 séminaire</b> intitulé «Didactique» au choix:  Pour l'offre semestrielle voir la <i>liste des cours recommandés</i>	3	<b>Lectures individuelles</b> en linguistique, en didactique ou en interculturel/littérature	2
	<b>15</b>		<b>12</b>		<b>12</b>		<b>11</b>